



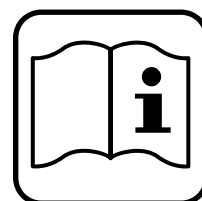
STAYER

- GB** Original instructions manual
- FR** Manuel d'instructions original
- DE** Original-Bedienungsanleitung
- NL** Originele gebruiksaanwijzing

NG 0.6 L20



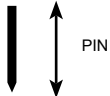
Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com



www.stayer.es



TECHNICAL DATA

		NG 0.6 L20
	Vdc	18
	mm	15 / 18 / 25 / 30 / 35
	mm	0.6
	Kg	1.75
	L_{pa} dB(A)	84
	L_{wa} dB(A)	95
	m/s^2	<3

EN 62841-1, K= 3dB (L_{pa} , L_{wa})

EN 62841-1, K = 1,5 m/s^2 (a_h)



GB. Declaration of Conformity **FR.** Déclaration de Conformité **DE.** Konformitätserklärung
NL. Conformiteitsverklaring

GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, according to regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
NL	Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat het product dat wordt beschreven onder "Technische gegevens" voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, overeenkomstig de richtlijnen 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: helpdesk@grupostayer.com

CE UK CA RÖHS
Ramiro de la Fuente
Director Manager
2027



General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

1 Safety instructions

1.1 Handling and Careful Use of Battery Powered Tools

- **Only recharge the batteries with the chargers specified by the manufacturer.** There is a risk of fire when attempting to charge batteries of a different type than intended for the charger.
- **Use power tools only with specifically designated batteries.** The use of other types of batteries can cause damage and even a fire.
- **If you do not use the battery, keep it separate from metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge your contacts.** Short-circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.
- **Improper use of the battery may lead to fluid leakage. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse the affected area with plenty of water. In case of eye contact, also seek medical help immediately.** Battery fluid may irritate the skin or cause burns.
- **Do not use damaged or modified batteries or tools.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably and result in a fire, explosion, or danger of injury.
- **Do not expose a battery pack or power tool to fire or too high a temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- **Follow all charging instructions and never charge the battery or power tool to a temperature outside the corresponding range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

1.2. SERVICE

- **Only have your power tool repaired by a qualified expert, using only original spare parts.** This is the only way to maintain the safety of the power tool.
- |||UNTRANSLATED_CONTENT_START||| - **No repare las baterías dañadas.** |||UNTRANSLATED_CONTENT_END||| Battery maintenance should only be performed by the manufacturer or an authorized service technician.

1.3 Specific instructions for your tool

- **Always assume the power tool contains staples.** Handling without proper care can result in unexpected ejection of staples and cause injury.
- **Do not point the tool at yourself or others nearby.** Fortuitous activation would result in the ejection of staples, which could cause injury.
- **Do not operate the power tool without it firmly placed on the workpiece.** If the power tool is not in contact with the workpiece, the staple could bounce off the attachment point.
- **If any staples get stuck in the tool, disconnect the battery.** If the stapler/nailer is connected, it could be unintentionally actuated by removing the jammed staple.
- **Proceed with care when removing the jammed staple.** While trying to clear the jam, the system may be under tension and release the clip tightly.
- **Do not use this stapler/nailer for fixing electrical cables.** This appliance is not suitable for the installation of electrical cables as it may damage the insulation of the cables and cause an electrical shock or fire.

2. Description and performance of the product

Please read these safety instructions and instructions in full. Failure to observe safety indications and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

Please note the illustrations at the beginning of the service instructions.

INTENDED USE:

The machine is intended for fixing cardboard, insulating material, cloth, sheets, leather and similar materials on surfaces of wood or wood-like materials. The machine is not suitable for fixing on walls.

Main components

The numbering of the components is referred to the image of the power tool on the illustrated page.

- (1) Trigger ON/off
- (2) Safety lock
- (3) Battery removal button (not included in some models)
- (4) Battery (not included in some models)
- (5) Nail loading system
- (6) Nail loading channel
- (7) Nail loading indicator
- (8) Safety Contact Pin
- (9) Depth adjustment
- (10) LED Work Light
- (11) Belt clip

Noise and vibration information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Wear acoustic protection!



Total vibration values ah (sum of vectors in three directions) and tolerance K determined in accordance with **EN 62841-1**

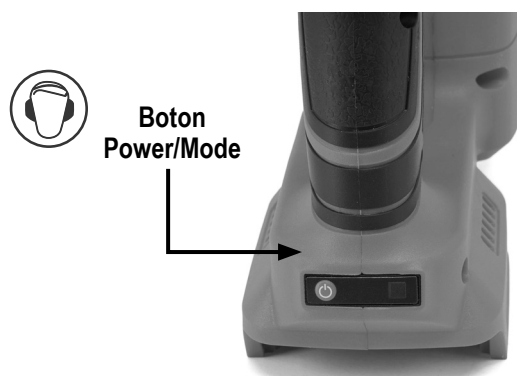
The vibration level and noise emission value indicated in these instructions have been determined according to a standard measurement procedure and can serve as a basis for comparison with other power tools. They are also suitable for provisionally estimating the emission of vibrations and noise.

The vibration level and noise emission value indicated have been determined for the main applications of the power tool. Therefore, the level of vibrations and the value of noise emissions may be different if the power tool is used for other applications, with different tools, or if its maintenance is poor. This can lead to a drastic increase in the emission of vibrations and noise during the total working time.

To accurately determine the stress experienced by the vibrations, it is also necessary to consider those times in which the appliance is disconnected, or is in operation, but not actually used. This can lead to a drastic decrease in vibration and noise emissions during the total working time.

Fix additional safety measures to protect the user from the effects of vibrations, such as: Maintenance of the power tool and tools, keeping hands warm, organization of work sequences.

3. OPERATION



- 1- Press the Power/Mode Button for several seconds (default mode: Single Shot, steady green light), then push the safety lock up.

(Pneumatic Mode) press the Power/Mode Button (flashing green light) again, squeeze the trigger, hold it tight and do not release it.

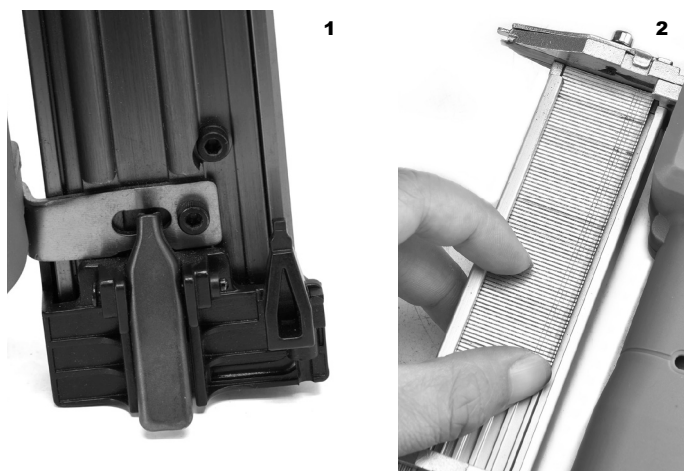
- 2- Press the safety contact pin against the workpiece to fire the nails, then tighten the trigger, release the safety contact pin after firing.

- 3- To fire the second nail, repeat step 2.

- 4-Off, press the Power/Mode Button for several seconds (until the see light goes out).

Nail/Staple Loading

- 1- Remove the battery
- 2- Push the trigger down
- 3- Load the channel with nails. Make sure the nail tips are properly inserted.



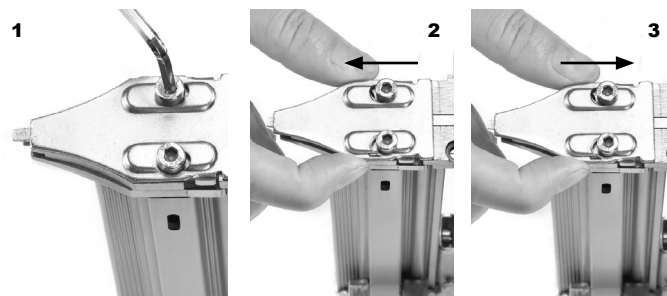
Depth adjustment

- 1- First, use a screwdriver to loosen the two platen fixing screws
- 2- To decrease the depth: After loosening the screw, push

the pressure plate to the left.

- 3- To increase the depth: After loosening the screw, push the pressure plate to the right.
- 4- Tighten the two screws of the pressure plate with a screwdriver.

NOTE: It is advisable to test the depth of insertion into a scrap workpiece to determine the depth required for the application.



4. Removal of Jamming

Occasionally, a fastener may get stuck in the trigger mechanism, causing the tool to not work. To remove a jammed fastener, follow these steps:

- 1- Disconnect the battery from the tool.
- 2- Press the "Release Button" and lower the "Loader Cover".
- 3- Remove the fasteners from the "Loader Rail".

NOTE: You must remove any jammed nails before continuing to use the tool. Otherwise, it may damage the

3.5. Maintenance and Service

Mantenimiento and cleaning.

- **Disassemble the battery before handling the power tool (e.g. in maintenance, tool change, etc.) as well as when transporting and storing it.** Otherwise, you could get into an accident by accidentally operating the connection/disconnection switch.

- **Keep the power tool and cooling grilles clean to work effectively and safely.**

Customer service and additional support

The technical service will advise you on any queries you may have regarding the repair and maintenance of your product, as well as spare parts.

Transportation

Lithium-ion batteries are subject to the requirements stipulated in the legislation on dangerous goods. Batteries can be transported by road by the user without further impositions.

In the shipment by third parties (e.g. air transport or by transport agency) the special requirements regarding its packaging and identification must be considered. In this case, the services of a dangerous goods expert must be used when preparing the part for shipment.

Only send batteries if your case is not damaged. If the contacts are not protected, cover them with adhesive tape and pack the battery so that it cannot move inside the packaging. Please also note any additional requirements that may exist in your country.

Elimination

We recommend that power tools, accessories and packaging undergo a recovery process that respects the environment.

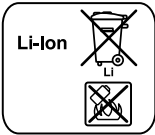
For EU countries only:
Do not throw power tools into the garbage



Conforms to European Directive 2012/19/EC on unusable electrical and electronic equipment, after its transposition into national law, the power tools must be accumulated separately to be subjected to ecological recycling.

Fees of reserved modifications

Lithium Ion Batteries /Batteries:



Observe the indications included in the “Transport” section. Do not throw batteries into the trash, fire, or water. Batteries/ Batteries shall be stored and recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

For EU countries only:
In accordance with guideline 2006/66/EC, the defective or depleted batteries..

6. Regulatory marking

7.1 Technical characteristics

-  = Voltage
-  = Nail length
-  = Staple thickness
-  Weight
- L_{pA} dB(A) sound power level
- L_{WA} dB(A) L_p
-  Vibration

Instructions générales de sécurité pour les outils électriques

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur

est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Traitement et utilisation prudente des outils alimentés par batterie

- **Seulement recharger les batteries avec les chargeurs spécifiés par le fabricant.** Il existe un risque d'incendie lorsque vous essayez de charger des batteries d'un type différent de celui prévu pour le chargeur.

- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation d'autres types de batteries peut entraîner des dommages et même un incendie.

- **Si vous n'utilisez pas la batterie, rangez-la séparément des objets métalliques, tels que des clips en papier, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient passer par-dessus vos contacts.** Le court-circuit des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **Une mauvaise utilisation de la batterie peut provoquer des fuites de liquide. Évitez tout contact avec lui. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau la zone touchée. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

- **N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **N'exposez pas une batterie ou un outil électrique au feu ou à une température trop élevée.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.

- **Suivez toutes les instructions pour la charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil électrique à une température en dehors de la plage correspondante spécifiée dans les instructions.** Une charge inadéquate ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

1.2 Service

- **Laissez uniquement votre outil électrique être réparé par un expert qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** Ce n'est qu'ainsi que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

- **Ne réparez pas les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou un service technique agréé.

1.3 Instructions spécifiques à votre outil

- **Supposez toujours que l'outil électrique contient des agrafes.** Une manipulation sans attention particulière peut provoquer l'expulsion inattendue d'agrafes et causer des blessures.

- **Ne visez pas vous-même ou d'autres personnes proches avec l'outil.** Une activation fortuite entraînerait l'éjection d'agrafes, ce qui pourrait causer des blessures.

- **Ne pas actionner l'outil électrique sans le placer fermement sur la pièce à usiner.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce, l'agrafe pourrait rebondir au point de fixation.

- **Si une agrafe se coince dans l'outil, débranchez la batterie.** Si l'agrafeuse/cloueuse est connectée, elle pourrait être actionnée involontairement lors du retrait de l'agrafe coincée.

- **Procédez avec soin lors du retrait de l'agrafe coincée.** Tout en essayant d'éliminer le bourrage, il est possible que le système soit sous tension et relâche fortement l'agrafe.

- **Ne pas utiliser cette agrafeuse/cloueuse pour la fixation de câbles électriques.** Cet appareil n'est pas adapté à l'installation de câbles électriques, car il peut endommager l'isolation des câbles et provoquer une décharge électrique ou un incendie.

2. Description et performances du produit

Lisez ces consignes de sécurité et instructions dans leur intégralité. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Veuillez observer les illustrations dans la partie initiale des instructions de service.

Utilisation prévue:

La machine est destinée à fixer du carton, des matériaux isolants, du tissu, des feuilles, du cuir et des matériaux similaires sur des surfaces en bois ou des matériaux similaires au bois. La machine ne convient pas pour la fixation sur les murs.

Composants principaux

La numérotation des composants se réfère à l'image de l'outil électrique sur la page illustrée.

- (1) Gâchette ON/OFF
- (2) Verrouillage de sécurité
- (3) Bouton d'extraction de la batterie (non inclus dans certains modèles)
- (4) Batterie (non incluse dans certains modèles)
- (5) Système de chargement des clous
- (6) Canal de chargement des clous
- (7) Indicateur de charge des clous
- (8) Pin de contact de sécurité
- (9) Réglage de la profondeur
- (10) Lampe de travail à LED
- (11) Clip de ceinture

Informations sur les bruits et les vibrations

Valeurs d'émission de bruit déterminées selon **EN 62841-1**.

Portez une protection acoustique !



Valeurs totales de vibrations ah (somme de vecteurs à trois directions) et tolérance K déterminées selon **EN 62841-1**

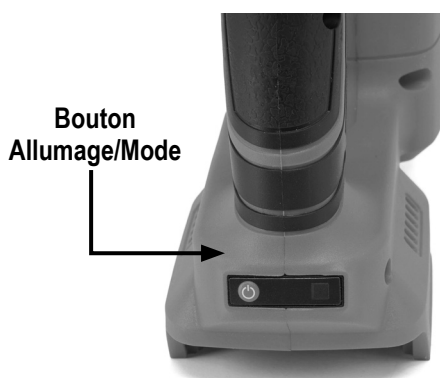
Le niveau de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiqués dans ces instructions ont été déterminés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent servir de base de comparaison avec d'autres outils électriques. Ils conviennent également pour estimer provisoirement l'émission de vibrations et de bruits.

Le niveau de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiqués ont été déterminés pour les applications principales de l'outil électrique. Par conséquent, le niveau de vibrations et la valeur des émissions sonores peuvent être différents si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils différents, ou si son entretien est insuffisant. Cela peut entraîner une augmentation drastique de l'émission de vibrations et de bruits pendant le temps total de travail.

Pour déterminer avec précision la sollicitation subie par les vibrations, il est également nécessaire de prendre en compte les moments où l'appareil est déconnecté ou en fonctionnement, mais sans être réellement utilisé. Cela peut entraîner une diminution drastique des émissions de vibrations et de bruit pendant le temps total de travail.

Fixez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : Entretien de l'outil électrique et des outils, garder les mains au chaud, organisation des séquences de travail.

3. Opération



- 1- Appuyez sur le bouton d'alimentation/mode pendant plusieurs secondes (mode par défaut : tir unique, feu vert fixe), puis poussez le verrou de sécurité vers le haut.

(Mode Automatic) appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation/mode (voyant vert clignotant), appuyez sur la gâchette, maintenez-la enfoncée et ne la relâchez pas.

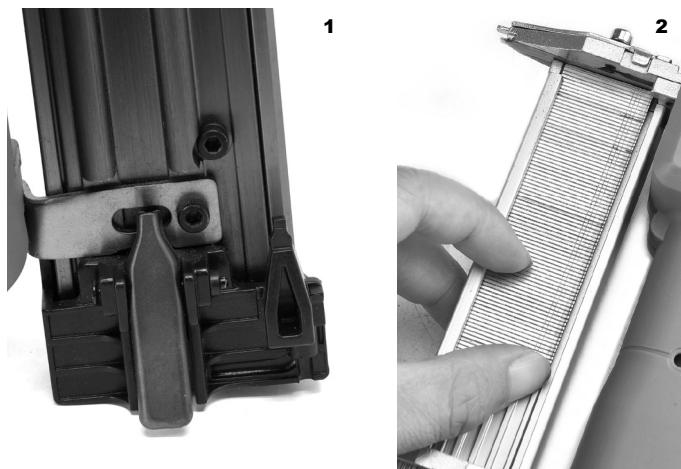
- 2- Appuyez sur la broche de contact de sécurité contre la pièce pour tirer les clous, puis appuyez sur la gâchette, relâchez la broche de contact de sécurité après le tir.

- 3- Pour tirer le deuxième clou, répétez l'étape 2.

- 4- Éteignez, appuyez sur le bouton Marche/Mode pendant plusieurs secondes (jusqu'à ce que le voyant s'éteigne).

Chargement des clous/agraves

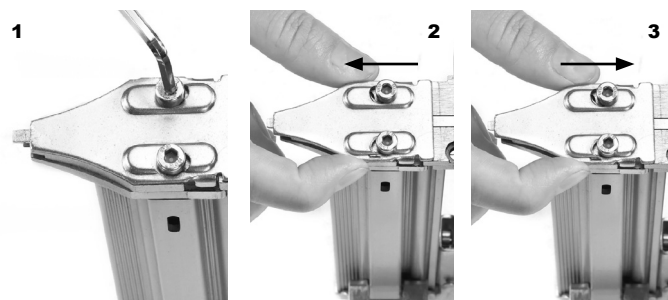
- 1- Retirez la batterie
- 2- Appuyez sur la gâchette vers le bas
- 3- Chargez le canal avec des clous. Assurez-vous que les pointes des clous sont correctement insérées.



Ajustement de la profondeur

- 1- Tout d'abord, utilisez un tournevis pour desserrer les deux vis de fixation de la platine
- 2- Pour diminuer la profondeur : Après avoir desserré la vis, poussez la plaque de pression vers la gauche.
- 3- Pour augmenter la profondeur : Après avoir desserré la vis, poussez la plaque de pression vers la droite.
- 4- Serrez les deux vis de la plaque de pression à l'aide d'un tournevis.

REMARQUE : Il est conseillé de tester la profondeur d'insertion dans une pièce usinée pour déterminer la profondeur requise pour l'application.



4. Élimination des bouchages

Occasionnellement, un soutien-gorge peut se coincer dans le mécanisme de déclenchement, ce qui empêche l'outil de fonctionner. Pour retirer un soutien-gorge coincé, suivez ces étapes :

- 1- Débranchez la batterie de l'outil.
- 2- Appuyez sur le « bouton de libération » et abaissez le « couvercle du chargeur ».
- 3- Retirez les attaches du « rail du chargeur ».

REMARQUE : Vous devez retirer tout clou coincé avant de continuer à utiliser l'outil. Sinon, cela pourrait endommager le mécanisme.

Entretien et service

Entretien et nettoyage

- **Démontez la batterie avant de manipuler l'outil électrique (par exemple lors de la maintenance, du changement d'outil, etc.) ainsi que lors du transport et du stockage.** Dans le cas contraire, il pourrait être accidenté en actionnant accidentellement l'interrupteur de connexion/déconnexion.

- **Gardez l'outil électrique et les grilles de refroidissement propres pour travailler efficacement et en toute sécurité.**

SERVICE A LA CLIENTELE

Le service technique vous conseillera sur les questions que vous pourriez avoir sur la réparation et l'entretien de votre produit, ainsi que sur les pièces de rechange.

Transport

Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par la route par l'utilisateur sans autres contraintes.

Lors de l'expédition par des tiers (par exemple, transport aérien ou par agence de transport), les exigences particulières en matière d'emballage et d'identification doivent être prises en compte. Dans ce cas, il convient de faire appel aux services d'un expert en marchandises dangereuses lors de la préparation de la pièce à expédier. N'envoyez des batteries que si leur boîtier n'est pas endommagé. Si les contacts ne sont pas protégés, couvrez-les avec du ruban adhésif et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas être déplacée à l'intérieur de l'emballage. Notez également les prescriptions supplémentaires qui pourraient exister à ce sujet dans votre pays.

Suppression

Nous recommandons que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectueux de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Ne jetez pas les outils électriques dans la poubelle



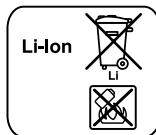
Conforme à la Directive Européenne 2012/19/CE

sur les équipements électriques et électroniques hors d'usage, après leur transposition en droit national,

les outils électriques doivent être accumulés séparément pour être soumis à un recyclage écologique.

Le droit de modification est réservé.

Batteries / Piles Lithium-Ion :



Observez les indications incluses dans la section « Transport ». Ne jetez pas les piles/batteries à la poubelle, au feu ou à l'eau. Les batteries/piles doivent être stockées et recyclées ou éliminées de manière écologique.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les batteries/piles défectueuses ou usées.

6. Marquage normatif

7.1 Caractéristiques techniques



= Tension



= Longueur des clous



= Épaisseur des agrafes



Poids

L_{pA} dB(A)

niveau de puissance acoustique

L_{WA} dB(A)

niveau de pression acoustique de crête



Vibration

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Risiko von Verletzungen verringert sich erheblich, wenn je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs geeignete Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz getragen wird.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Ein-/Ausschalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- i) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Elektrowerkzeuge, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

1. Sicherheitshinweise

1.1 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von akkubetriebenen Werkzeugen

- **Laden Sie die Akkus nur mit den vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten auf.** Es besteht Brandgefahr, wenn Akkus eines anderen Typs als des für das Ladegerät vorgesehenen Typs geladen werden.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Cortocircuito der Akkukontakte kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku oder ein Elektrowerkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Elektrowerkzeug niemals außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

1.2 Servicio

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.3 Spezifische Sicherheitshinweise für Ihr Werkzeug

- **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Ein unachtsamer Umgang kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Verletzungen verursachen.
- **Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Eine versehentliche Aktivierung würde zum Ausstoß von Klammern führen, was Verletzungen verursachen könnte.
- **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, ohne dass es fest auf dem Werkstück aufliegt.** Wenn das Elektrowerkzeug nicht in Kontakt mit dem Werkstück steht, könnte die Klammer an der Befestigungsstelle abprallen.

- **Wenn eine Klammer im Werkzeug klemmt, trennen Sie den Akku.** Wenn der Tacker/Nagler angeschlossen ist, könnte er beim Entfernen der verklemmten Klammer unbeabsichtigt ausgelöst werden.
- **Gehen Sie beim Entfernen der verklemmten Klammer vorsichtig vor.** Während Sie versuchen, die Blockade zu beseitigen, könnte das System unter Spannung stehen und die Klammer mit Kraft ausstoßen.
- **Verwenden Sie diesen Tacker/Nagler nicht zur Befestigung von elektrischen Leitungen.** Dieses Gerät ist nicht für die Installation von elektrischen Leitungen geeignet, da es die Isolierung der Kabel beschädigen und einen Stromschlag oder Brand verursachen kann.

2. Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und Anweisungen vollständig durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Die Maschine ist zum Befestigen von Karton, Isoliermaterial, Stoff, Folien, Leder und ähnlichen Materialien auf Holzoberflächen oder holzähnlichen Materialien bestimmt. Die Maschine ist nicht für die Befestigung an Wänden geeignet.

Hauptkomponenten

Die Nummerierung der Komponenten bezieht sich auf die Abbildung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- (1) EIN/AUS-Auslöser
- (2) Sicherheitsverriegelung
- (3) Akku-Entriegelungstaste (bei einigen Modellen nicht enthalten)
- (4) Akku (bei einigen Modellen nicht enthalten)
- (5) Nagelladesystem
- (6) Nagelladekanal
- (7) Nagelfüllstandsanzeige
- (8) Sicherheitskontaktstift
- (9) Tiefeneinstellung
- (10) LED-Arbeitsleuchte
- (11) Gürtelclip

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Geräuschemissionswerte ermittelt gemäß **EN 62841-1**.

Gehörschutz tragen!



Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt gemäß **EN 62841-1**

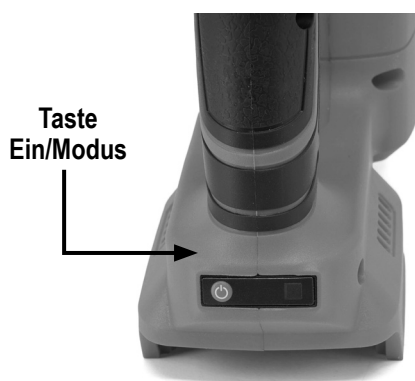
Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie

eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

3. Betrieb



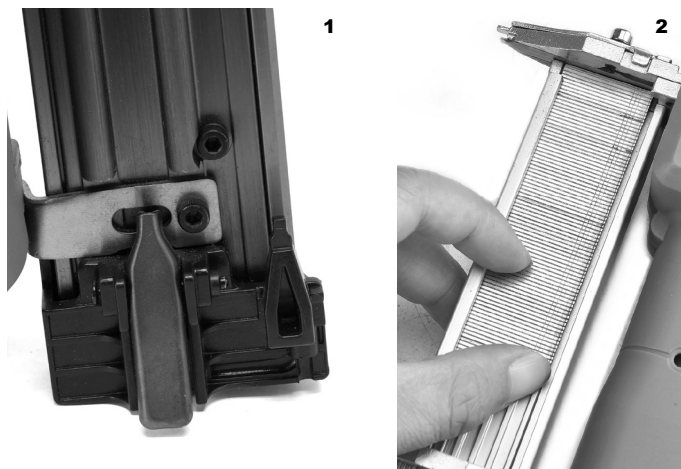
- 1- Drücken Sie die Ein-/Modustaste für mehrere Sekunden (Standardmodus: Einzelschuss, grünes Dauerlicht), schieben Sie dann die Sicherheitsverriegelung nach oben.

(Automatikmodus) Drücken Sie erneut die Ein-/Modustaste (grünes Blinklicht), betätigen Sie den Auslöser, halten Sie ihn gedrückt und lassen Sie ihn nicht los.

- 2- Drücken Sie den Sicherheitskontaktstift gegen das Werkstück, um die Nägel abzufeuern, betätigen Sie anschließend den Auslöser und lösen Sie den Sicherheitskontaktstift nach dem Schuss.
- 3- Um den zweiten Nagel abzufeuern, wiederholen Sie Schritt 2.
- 4-Ausschalten, Drücken Sie die Ein-/Modustaste für mehrere Sekunden (bis das grüne Licht erlischt).

Laden von Nägeln/Klammern

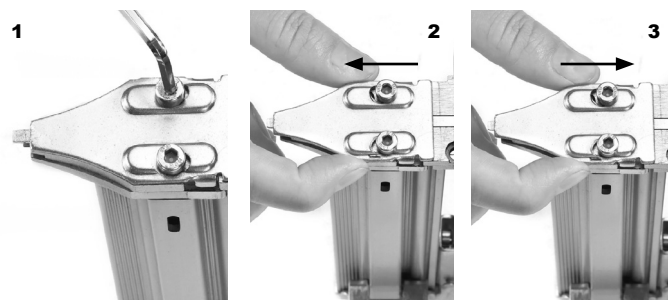
- 1- Akku entnehmen
- 2- Drücken Sie den Auslöser nach unten
- 3- Laden Sie den Kanal mit Nägeln. Stellen Sie sicher, dass die Nagelspitzen korrekt eingesetzt sind.



Tiefeneinstellung

- 1- Verwenden Sie zuerst einen Schraubendreher, um die beiden Befestigungsschrauben der Platte zu lösen
- 2- Um die Tiefe zu verringern: Schieben Sie nach dem Lösen der Schraube die Druckplatte nach links.
- 3- Um die Tiefe zu erhöhen: Schieben Sie nach dem Lösen der Schraube die Druckplatte nach rechts.
- 4- Ziehen Sie die beiden Schrauben der Druckplatte mit einem Schraubendreher fest.

HINWEIS: Es ist ratsam, die Einschlagtiefe an einem Abfallstück zu testen, um die für die Anwendung erforderliche Tiefe zu bestimmen.



4. Beseitigung von Staus

Gelegentlich kann sich ein Befestigungselement im Schussmechanismus verklemmen, wodurch das Werkzeug nicht mehr funktioniert. Um ein verklemmtes Befestigungselement zu entfernen, befolgen Sie diese Schritte:

- 1-Trennen Sie den Akku vom Werkzeug.
- 2-Drücken Sie die "Entriegelungstaste" und senken Sie die "Magazinabdeckung" ab.
- 3-Entfernen Sie die Befestigungselemente von der "Magazinschiene".

HINWEIS: Sie müssen jeden verklemmten Nagel entfernen, bevor Sie das Werkzeug weiterverwenden. Andernfalls könnte der Mechanismus beschädigt werden.

5. Wartung und Service

Wartung und Reinigung.

- Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung heraus. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um effektiv und sicher zu arbeiten.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

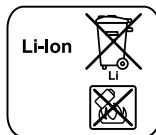
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht, müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Li-Ionen-Akkus/Batterien:



Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“. Werfen Sie Batterien/Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien/Akkus müssen gesammelt und umweltgerecht recycelt oder entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus recycelt werden.

6. Normative Kennzeichnung

7.1 Technische Daten

 = Spannung

 = Nagellänge

 = Klammerstärke

 = Gewicht

L_{pA} dB(A) = Schallleistungspegel

L_{WA} dB(A) = Schalldruckpegel

 = Vibration

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch gereedschap

1) Werkplek

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommel en een slechte verlichting in het werkbereik kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en zorg dat er geen vloeistoffen binnendringen.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok als bepaalde vloeistoffen in het elektrisch gereedschap binnendringen.
- d) **Gebruik de netkabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de netkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte netkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengkabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het risico op letsel wordt aanzienlijk verminderd wanneer u, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, een geschikte veiligheidsuitrusting gebruikt, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op het stroomnet en/of de accu, het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan/uit-schakelaar hebt of als u het apparaat

ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap o sleutel die zich in een draaiend deel bevindt, kan tot letsel leiden wanneer het apparaat in werking treedt.
- e) **Vermijd een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding o sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door gezondheidsschadelijk stof verminderen.
- h) **Laat de vertrouwdheid die u door frequent gebruik van gereedschap hebt opgebouwd u er niet toe brengen de algemene veiligheidsbeginselen te negeren.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- i) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Handgrepen en gladde greepvlakken maken een veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Gereedschappen die niet meer kunnen worden in- of uitgeschakeld, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel vermindert het risico om het apparaat per ongeluk te starten.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn o deze instructies niet hebben gelezen.** Gereedschap dat door onervaren personen wordt gebruikt, is gevaarlijk.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er geen gebroken of beschadigde onderdelen zijn die de werking kunnen beïnvloeden. Laat een defect elektrisch gereedschap herstellen voordat u het opnieuw gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- f) **Houd inzetgereedschappen schoon en scherp.** Zorgvuldig onderhouden inzetgereedschappen laten zich beter geleiden en controleren.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen enz. volgens deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het is bestemd, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

1. Veiligheidsinstructies

1.1 Zorgvuldige omgang met en gebruik van accugereedschap

- **Laad accu's uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaten.** Er bestaat brandgevaar bij het opladen van accu's van een ander type dan waarvoor de lader is bedoeld.

- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een Cortocircuito van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorzien contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu's of gereedschappen.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of gevaar voor letsel.

- **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.

- **Volg alle aanwijzingen voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd opladen of opladen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

1.2 Servicio

- **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

- **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Het onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkende klantenservice.

1.3 Specifieke instructies voor uw gereedschap

- **Ga er altijd vanuit dat het elektrisch gereedschap nietjes bevat.** Onvoorzichtig gebruik kan leiden tot het onverwacht afschieten van nietjes en persoonlijk letsel veroorzaken.

- **Richt het gereedschap niet op uzelf of op personen in de buurt.** Een onbedoelde activering zou leiden tot het uitwerpen van nieten, wat letsel kan veroorzaken.

- **Bedien het elektrisch gereedschap niet zonder dat het stevig op het werkstuk is geplaatst.** Als het elektrisch gereedschap niet in contact staat met het werkstuk, kan de niet terugkaatsen op het bevestigingspunt.

- **Als er een niet vastloopt in het gereedschap, ontkoppel dan de accu.** Als de nietmachine/spijkermachine is aangesloten, kan deze onbedoeld worden geactiveerd bij het verwijderen van de vastgelopen niet.

- **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van de vastgelopen nietje..** Terwijl u probeert de blokkade te verhelpen, kan het systeem onder spanning staan en de niet met kracht uitwerpen.

- **Gebruik deze nietmachine/spijkermachine niet voor het bevestigen van elektrische kabels.** Dit apparaat is niet geschikt voor de installatie van elektrische kabels, aangezien het de isolatie van de kabels kan beschadigen en een elektrische schok of brand kan veroorzaken.

2. Beschrijving en prestaties van het product

Lees deze veiligheidsvoorschriften en instructies volledig door. Het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Raadpleeg de afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik:

De machine is bestemd voor het bevestigen van karton, isolatiemateriaal, stof, folie, leer en soortgelijke materialen op houten oppervlakken of houtachtige materialen. De machine is niet geschikt voor bevestiging in muren.

Belangrijkste onderdelen

De nummering van de onderdelen verwijst naar de afbeelding van het elektrisch gereedschap op de pagina met illustraties.

- (1) AAN/UIT-schakelaar
- (2) Veiligheidsvergrendeling
- (3) Accu-ontgrendelingsknop (niet inbegrepen bij sommige modellen)
- (4) Accu (niet inbegrepen bij sommige modellen)
- (5) Nagellaadsysteem
- (6) Nagellaadkanaal
- (7) Nagellaadindicator
- (8) Veiligheidscontactpen
- (9) Diepte-instelling
- (10) LED-werklamp
- (11) Riemclip

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 62841-1**.

Draag gehoorbescherming!



Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 62841-1**

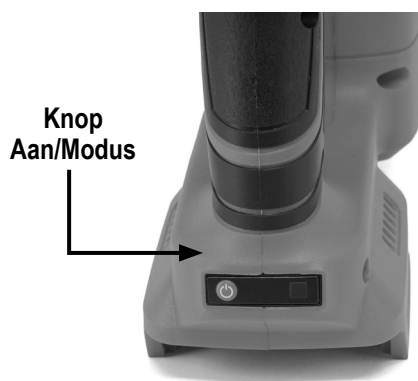
Het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde die in deze instructies zijn vermeld, zijn gemeten volgens een genormaliseerde meetprocedure en kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van elektrisch gereedschap. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde gelden voor de belangrijkste toepassingen van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met afwijkende inzetgereedschappen of bij onvoldoende onderhoud, kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsduur aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat uitgeschakeld is of waarin het apparaat wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsduur aanzienlijk verminderen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals: onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

3. Bediening



1- Druk enkele seconden op de Aan/Uit-modusknop (standaardmodus: Enkelvoudig schot, groen lampje brandt continu), duw vervolgens de veiligheidsvergrendeling omhoog.

(Automatische modus) druk nogmaals op de Aan/Uit-modusknop (groen lampje knippert), haal de trekker over, houd deze ingedrukt en laat niet los.

2- Druk de veiligheidscontactpen tegen het werkstuk om de nagels af te vuren, haal vervolgens de trekker over en laat de veiligheidscontactpen los na het afvuren.

3- Herhaal stap 2 om de tweede nagel af te vuren.

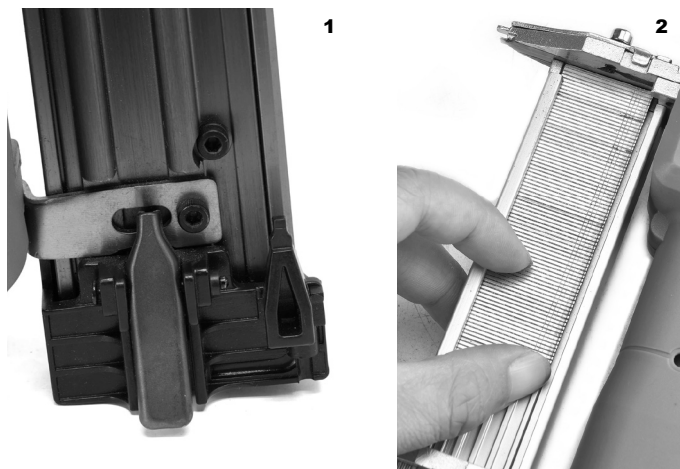
4- Uitschakelen, druk enkele seconden op de Aan/Uit-modusknop (totdat het groene lampje uitgaat).

Laden van nagels/nieten

1- Verwijder de accu

2- Druk de trekker naar beneden

3- Laad het magazijn met nagels. Zorg ervoor dat de punten van de nagels correct zijn geplaatst.



Diepte-instelling

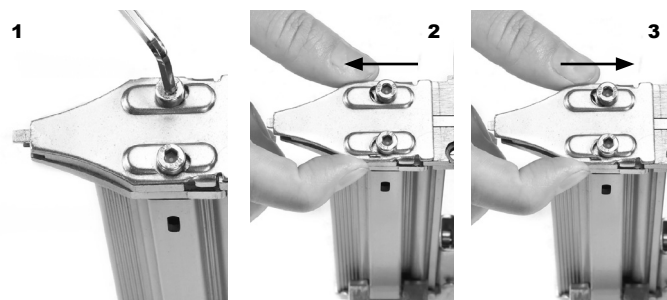
1- Gebruik eerst een schroevendraaier om de twee bevestigingsschroeven van de plaat los te draaien

2- Om de diepte te verminderen: Duw na het losdraaien van de schroef de drukplaat naar links.

3- Om de diepte te vergroten: Duw na het losdraaien van de schroef de drukplaat naar rechts.

4- Draai de twee schroeven van de drukplaat vast met een schroevendraaier.

OPMERKING: Het is raadzaam om de inslagdiepte te testen op een afvalstuk om de vereiste diepte voor de toepassing te bepalen.



4. Verhelpen van vastgelopen nagels

Af en toe kan een bevestigingsmiddel vast komen te zitten in het afvuurmechanisme, waardoor het gereedschap niet meer werkt. Volg deze stappen om een vastgelopen bevestigingsmiddel te verwijderen:

1- Koppel de accu van het gereedschap los.

2- Druk op de "Ontgrendelingsknop" en laat de "Laderkap" zakken.

3- Verwijder de bevestigingsmiddelen van de "Laderrail".

OPMERKING: U moet eventuele vastgelopen nagels verwijderen voordat u het gereedschap verder gebruikt. Anders kan het mechanisme beschadigd raken.

5. Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging.

- **Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert (bijv. onderhoud, gereedschapswissel, enz.) en bij transport en opslag.** Bij onbedoelde bediening van de aan/uit-schakelaar bestaat er gevaar voor letsel.

- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatiesleuven schoon om efficiënt en veilig te kunnen werken.**

Technische dienst en klantenservice

Onze technische dienst beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Vervoer

De ingebouwde lithium-ion-accu's voldoen aan de eisen van de wetgeving voor gevaarlijke goederen. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In dit geval moet bij de voorbereiding van het verzendstuk een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak open contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Wij raden aan om elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen op een milieuvriendelijke manier te laten recyclen.

Alleen voor EU-landen:

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

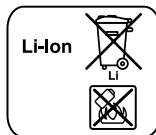


Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, na omzetting in nationaal recht, moeten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld voor milieuvriendelijke recycling.

recycling.

Wijzigingen voorbehouden.

Lithium-ion-accu's / batterijen:



Neem de instructies in de sectie "Transport" in acht. Gooi batterijen/accu's niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Batterijen/accu's moeten worden opgeslagen en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled of verwijderd.

Alleen voor EU-landen:

Conform richtlijn 2006/66/EG moeten de defecte of lege batterijen/accu's worden gerecycled.

6. Normatieve markering

7.1 Technische kenmerken



= Spanning



= Nagellengte



= Nietdikte



= Gewicht

L_{pA} dB(A) = Geluidsvermogeniveau

L_{WA} dB(A) = Geluidsdruk niveau



= Trilling

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.
- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.
- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.
- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.
- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.
- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.
- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.
- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.
- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.
- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE

Chez STAYER IBERICA S.A. (ci-après dénommée "STAYER"), des processus de contrôle stricts sont mis en œuvre pour garantir que tous les produits respectent les paramètres de sécurité et de qualité requis.

Afin de comprendre le champ d'application de ce document, nous établissons une distinction :

- Les consommateurs ou utilisateurs, tels que les personnes physiques agissant à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de leur activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale. Les consommateurs au sens de cette règle sont également les personnes morales et les entités non constituées en société agissant sans but lucratif en dehors d'un commerce ou d'une entreprise.

- Les professionnels, tels que ceux qui tirent un avantage commercial, d'emploi ou d'affaires de l'utilisation d'un produit de la marque STAYER.

STAYER offre une garantie pour tous les outils électriques, les outils de jardinage et le matériel de soudage dans les conditions suivantes.

1- STAYER offre une garantie de 36 mois contre les défauts de fabrication ou les non-conformités pour l'utilisateur ou le consommateur, en tenant compte du fait que ce défaut de fabrication doit être facilement visible ou vérifiable, car le produit sera analysé dans nos laboratoires pour analyser la non-conformité. Dans le cas où le produit en question a été soumis à un usage industriel, professionnel ou similaire, cette garantie est limitée exclusivement à 12 mois à compter de la date d'achat par le premier acquéreur.

2- Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- a. Défaut du produit résultant de la non-application des mesures de sécurité et d'entretien indiquées dans le manuel d'instructions du produit.

- b. L'outil a été endommagé par l'utilisation d'accessoires, de consommables ou de pièces détachées d'autres marques, qui ne sont pas compatibles avec le modèle original de STAYER ou qui sont défectueux et causent des dommages à l'équipement ou à l'outil.

- c. La machine ou le produit a été manipulé, modifié ou réparé par du personnel extérieur au groupe STAYER ou à ses centres de service agréés.

- d. Variations minimales des caractéristiques du produit, qui n'influencent pas son bon fonctionnement et sa valeur.

- e. Les produits qui ont été connectés avec une tension ou une tension différente de celle indiquée dans les caractéristiques de l'équipement, provoquant une défaillance électrique.

- f. Tout produit ayant subi une usure de l'une de ses parties, due à l'utilisation normale de l'outil, cette partie étant un consommable, un accessoire ou un élément sujet à l'usure qui doit être remplacé par son propre usage par l'utilisateur.

- g. Tout produit présentant une défaillance, due à une mauvaise manipulation de l'outil, incompatible avec les utilisations ou applications indiquées dans le manuel de l'outil.

- h. Produits dont la défaillance est due au fait que le propriétaire n'a pas correctement entretenu l'outil. L'acheteur est responsable de l'entretien du produit qu'il achète, afin de respecter sa durée de vie.

- i. Les accessoires et consommables des outils, car ils ont une durée de vie limitée et s'usent dans des conditions normales d'utilisation.

3- Pour que la procédure de demande de garantie puisse être appliquée, le formulaire de réparation doit d'abord être rempli sous forme physique ou numérique, et traité directement avec le vendeur du produit ou avec les services d'assistance technique agréés correspondants. Une copie de la preuve d'achat doit être jointe, indiquant clairement la date à laquelle l'achat a été effectué. Les frais d'expédition ne sont pas couverts dans le cas où l'outil est envoyé au vendeur ou au service technique sans avoir été traité au préalable.

4- Si les centres de service agréés de STAYER ne détectent pas un défaut de conformité ou un vice de fabrication, STAYER ne prend pas en charge les frais d'expédition et d'essai.

5- La cession de la garantie existante est interdite, elle ne s'applique pas au matériel d'occasion.

6- Pendant l'application de la garantie pour non-conformité ou défauts de fabrication, l'équipement à réparer reste sous la garde de STAYER ou des centres de service agréés, sans que le consommateur ait le droit d'obtenir un équipement de remplacement pendant la période de réparation.

7- Afin de remédier aux non-conformités ou aux défauts de fabrication inclus dans les conditions de garantie, STAYER ne fera que réparer ou remplacer gratuitement toutes les pièces nécessaires pour que l'outil ou l'équipement fonctionne correctement, conformément aux paramètres de qualité et de sécurité. STAYER se réserve le droit de remplacer l'appareil par un appareil similaire dans les cas où la réparation de l'appareil n'est pas possible.

Vous pouvez trouver ces informations dans d'autres langues à l'adresse suivante

<https://www.stayer.es/>

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei STAYER IBERICA S.A. (nachstehend 'STAYER') werden strenge Kontrollverfahren durchgeführt, um sicherzustellen, dass alle Produkte den erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsparametern entsprechen.

Um den Anwendungsbereich dieses Dokuments zu verstehen, unterscheiden wir:

- Verbraucher oder Nutzer: natürliche Personen, die zu Zwecken handeln, die nicht ihrer gewerblichen, geschäftlichen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Als Verbraucher im Sinne dieser Bestimmung gelten auch juristische Personen und Personenvereinigungen ohne Rechtspersönlichkeit, die ohne Gewinnerzielungsabsicht außerhalb einer gewerblichen oder geschäftlichen Tätigkeit handeln.

- Gewerbliche Nutzer / Unternehmer: diejenigen, die durch die Nutzung von Produkten der Marke STAYER einen kommerziellen, beruflichen oder betrieblichen Nutzen erzielen.

STAYER gewährt für alle Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und Schweißgeräte eine Garantie gemäß den folgenden Bedingungen.

1- STAYER gewährt dem Nutzer oder Verbraucher eine Garantie von 36 Monaten auf Herstellungsfehler oder Vertragswidrigkeiten, wobei dieser Herstellungsfehler leicht sichtbar oder nachweisbar sein muss, da das betreffende Produkt in unseren Laboren untersucht wird, um die Mangelhaftigkeit zu prüfen. Falls das betreffende Produkt einer industriellen, gewerblichen oder vergleichbaren Nutzung unterliegt, beschränkt sich diese Garantie ausschließlich auf 12 Monate ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer.

2- Folgende Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen:

- a. Mängel am Produkt, die auf die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheits- und Wartungsmaßnahmen zurückzuführen sind.

- b. Schäden am Werkzeug, die durch die Verwendung von Zubehör, Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteilen anderer Marken entstanden sind, die nicht mit dem Originalmodell von STAYER kompatibel oder defekt sind und Schäden am Gerät oder Werkzeug verursachen.

- c. Maschinen oder Produkte, die von Personen außerhalb der STAYER-Gruppe oder ihrer autorisierten Kundendienstzentren manipuliert, verändert oder repariert wurden.

- d. Geringfügige Abweichungen der Produkteigenschaften, die keinen Einfluss auf die ordnungsgemäße Funktion und den Wert des Produkts haben.

- e. Produkte, die an eine andere als die in den Geräteeigenschaften angegebene Spannung angeschlossen wurden und dadurch einen elektrischen Defekt erlitten haben.

- f. Jedes Produkt, bei dem Teile aufgrund des normalen Gebrauchs des Werkzeugs verschlissen sind, sofern

es sich bei diesen Teilen um Verbrauchsmaterialien, Zubehör oder Verschleißteile handelt, die aufgrund ihrer Nutzung durch den Benutzer ausgetauscht werden müssen.

- g. Jedes Produkt, das einen Defekt aufweist, der auf unsachgemäße Handhabung des Werkzeugs zurückzuführen ist, die mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszwecken oder Anwendungen unvereinbar ist.

- h. Produkte, die einen Defekt aufweisen, weil der Eigentümer das Werkzeug nicht ordnungsgemäß gewartet hat. Der Käufer ist dafür verantwortlich, die Wartung des gekauften Produkts durchzuführen, um dessen Lebensdauer zu gewährleisten.

- i. Zubehör und Verbrauchsmaterialien der Werkzeuge, da diese eine begrenzte Lebensdauer haben und unter normalen Nutzungsbedingungen verschleifen.

3- Um ein Garantieverfahren einzuleiten, muss zunächst das Reparaturformular in Papierform oder digital ausgefüllt und direkt über den Verkäufer des Produkts oder den entsprechenden autorisierten Kundendienst abgewickelt werden. Eine Kopie des Kaufbelegs, aus der das Kaufdatum klar hervorgeht, muss beigelegt werden. Die Versandkosten werden nicht übernommen, wenn das Werkzeug ohne vorherige Abwicklung an den Verkäufer oder den technischen Dienst gesendet wird.

4- Falls die autorisierten Kundendienstzentren von STAYER keine Vertragswidrigkeit und keinen Herstellungsfehler feststellen, übernimmt STAYER weder die Versandkosten noch die Kosten für die Überprüfung der Störung.

5- Die Übertragung der vorliegenden Garantie ist untersagt; sie gilt nicht für Gebrauchtgeräte.

6- Während der Inanspruchnahme der Garantie wegen Vertragswidrigkeit oder Herstellungsfehlern verbleibt das zu reparierende Gerät in den Einrichtungen von STAYER oder den autorisierten Kundendienstzentren, ohne dass der Verbraucher das Recht hat, für den Zeitraum der Reparatur ein Ersatzgerät zu erhalten.

7- Um die in den Garantiebedingungen enthaltenen Vertragswidrigkeiten oder Herstellungsfehler zu beheben, beschränkt sich STAYER darauf, alle erforderlichen Teile kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, damit das Werkzeug oder Gerät gemäß den Qualitäts- und Sicherheitsparametern ordnungsgemäß funktioniert. STAYER behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein vergleichbares Gerät zu ersetzen, falls eine Reparatur des Geräts nicht möglich ist.

Sie finden diese Informationen in anderen Sprachen unter:

<https://www.stayer.es/>

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Bij STAYER IBERICA S.A. (hierna "STAYER" genoemd) worden strikte controleprocessen uitgevoerd om ervoor te zorgen dat alle producten aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsparameters voldoen.

Om het toepassingsgebied van dit document te verduidelijken, maken wij het volgende onderscheid:

- Consumenten of gebruikers: natuurlijke personen die handelen voor doeleinden die buiten hun handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen. Voor de toepassing van deze voorschriften worden ook als consument beschouwd: rechtspersonen en entiteiten zonder rechtspersoonlijkheid die zonder winst oogmerk handelen buiten de context van een handels- of bedrijfsactiviteit.

- Professionele gebruikers: zij die een commercieel, beroepsmatig of zakelijk rendement halen uit het gebruik van om het even welk product van het merk STAYER.

STAYER biedt een garantie op alle draagbare elektrische gereedschappen, tuingereedschappen en lasapparatuur, onder de volgende voorwaarden.

1- STAYER biedt de gebruiker of consument een garantie van 36 maanden tegen fabricagefouten of conformiteitsgebreken, met dien verstande dat deze fabricagefout duidelijk zichtbaar of verifieerbaar moet zijn, aangezien het desbetreffende product in onze laboratoria zal worden onderzocht om de genoemde non-conformiteit te beoordelen. Indien het betreffende product is onderworpen aan industrieel, professioneel of soortgelijk gebruik, is deze garantie uitdrukkelijk beperkt tot 12 maanden vanaf de aankoopdatum door de eerste koper.

2- De volgende gevallen vallen niet onder de garantie:

- a. Gebreken aan het product die het gevolg zijn van het niet-naleven van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften die in de handleiding staan vermeld.

- b. Schade aan het gereedschap veroorzaakt door het gebruik van accessoires, verbruiksartikelen of wisselstukken van andere merken die niet compatibel zijn met het originele STAYER-model, of die defect zijn en schade aan de apparatuur of het gereedschap veroorzaken.

- c. Situaties waarin de machine of het product is gemanipuleerd, gewijzigd of hersteld door personeel buiten de STAYER Groep of diens Erkende Technische Diensten.

- d. Minimale afwijkingen in de eigenschappen van het product die geen invloed hebben op de correcte werking en de waarde van het product.

- e. Producten die zijn aangesloten op een andere spanning of een ander voltage dan vermeld in de specificaties van het apparaat, met een elektrische storing tot gevolg.

- f. Elk product dat slijtage vertoont aan een van zijn onderdelen als gevolg van normaal gebruik van het gereedschap, waarbij dit onderdeel een

verbruiksartikel, accessoire of slijtagegevoelig element is dat door de gebruiker wegens het gebruik ervan vervangen dient te worden.

- g. Elk product dat een defect vertoont als gevolg van onjuist gebruik van het gereedschap, dat onverenigbaar is met het gebruik of de toepassingen die in de handleiding van het gereedschap staan vermeld.

- h. Producten die een defect vertonen omdat de eigenaar het gereedschap niet correct heeft onderhouden. De koper is verantwoordelijk voor het uitvoeren van het onderhoud aan het gekochte product om de levensduur ervan te waarborgen.

- i. De accessoires en verbruiksartikelen van de gereedschappen, aangezien deze een beperkte levensduur hebben en door normaal gebruik slijten.

3- Om de garantieclaimprocedure in werking te stellen, dient men allereerst het reparatieformulier in fysieke of digitale vorm in te vullen en dit rechtstreeks af te handelen met de verkoper van het product of de desbetreffende Erkende Technische Diensten. Er dient een kopie van het aankoopbewijs te worden bijgevoegd, waarop de aankoopdatum duidelijk zichtbaar is. De verzendkosten worden niet gedekt indien het gereedschap naar de verkoper of de technische dienst wordt verzonden zonder dat dit vooraf is aangemeld.

4- In het geval dat de Erkende Technische Diensten van STAYER geen conformiteitsgebrek of fabricagefout vaststellen, zal STAYER de verzendkosten noch de onderzoekskosten van de genoemde storing op zich nemen.

5- Het is niet toegestaan deze garantie over te dragen; ze is niet van toepassing op tweedehands apparatuur.

6- Tijdens de toepassing van de garantie wegens conformiteitsgebreken of fabricagefouten, blijft de te herstellen apparatuur in bewaring in de vestigingen van STAYER of bij de Erkende Technische Diensten, zonder dat de consument recht heeft op een vervangtoestel tijdens de herstelperiode.

7- Om de conformiteitsgebreken of fabricagefouten die onder de garantievoorwaarden vallen te verhelpen, zal STAYER zich ertoe beperken alle nodige onderdelen kosteloos te herstellen of te vervangen, zodat het gereedschap of de apparatuur correct functioneert in overeenstemming met de kwaliteits- en veiligheidsparameters. STAYER behoudt zich het recht voor om de apparatuur te vervangen door een vergelijkbaar toestel in gevallen waarin herstel van de apparatuur niet mogelijk is.

U vindt deze informatie in andere talen op:

<https://www.stayer.es/>

NOTAS



NOTAS



NOTAS





STAYER

